FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 24

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CA

Page 67 — 3301

Province Ontario — District No. Thunder Bay — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur — No. 5 — in / dans Fort William City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John N. Bellis — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.									
Dwelling House	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral description if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation, s'ils ont été naturalisés.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (incl. professional). / Travaillant à son compte (y compris professions.)	Rate when wages is reported by the hour, "piece" or "stock" basis. / Taux du salaire par heure, à la pièce ou à la tâche.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines en 1910 à un autre emploi, s'il y a lieu.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour, piece, stock or by the week. / Taux du salaire par heure, à la pièce, à la tâche ou à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of transportation in 1910 for persons who came to Canada, or Province, in 1910. / Coût de l'immigration en 1910 pour les personnes qui sont venues au Canada, ou en cette province, en 1910.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.	Imbecile or feeble-minded. / Imbécile ou faible d'esprit.	Epileptic. / Épileptique.	Inmate of a charitable institution. / Interné dans un établissement de charité.	Tuberculous. / Tuberculeux.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
1		Triangle, Robert	235 S. Franklin	M	Lodger	S	December	1887	23	Ont			English	Canadian	Anglican	none																										
2		Beauchamp, Michael		M	Lodger	S	October	1890	20	Ont			French	Canadian	Catholic	none																										
3		Boyce, Harry		M	Lodger	S	May	1908	3	Ont			English	Canadian	Catholic	none																										
4		Hebert, Edward		M	Lodger	S	August	1891	19	Ont			English	Canadian	Catholic	none																										
5		MacKenzie, John G.	111 N. Franklin	M	Head	M	July	1876	34	Scotland			English	Canadian	Presbyterian	Millman	7-6-38	no	yes	no																						
6		, Emily		F	Wife	M	November	1886	24	Ont			Irish	Canadian	Anglican	none																										
7		Neil, Louisa		F	Mother-in-law	W	May	1851	60	Ont			Irish	Canadian	Anglican	none																										
8		Collins, Frank J.	111 N.	M	Head	M	May	1881	29	Ont			English	Canadian	Methodist	Bush Worker	6-6-04	no	yes	no																						
9		, Edna		F	Wife	M	August	1878	32	Ont			English	Canadian	Methodist	none																										
10		, Edna		F	Daughter	S	March	1902	9	Ont			English	Canadian	Methodist	none																										
11		, Emery		M	Son	S	November	1907	3	Ont			English	Canadian	Methodist	none																										
12		Harpur, Marsden	214 S.	M	Head	M	November	1882	29	Ont			English	Canadian	Methodist	Painter	10-0-12	no	no	yes																						
13		, Hattie		F	Wife	M	May	1885	26	Ont			Irish	Canadian	Methodist	none																										
14		, Harwood		M	Son	S	September	1910	6/12	Ont			Eng.-Irish	Canadian	Methodist	none																										
15		Dessaint, Cassie	113 N.	F	Head	S	November	1887	23	England	1904		English		Church of England	Domestic	9-2-49																										
16		Barton, Jennie		F	Lodger	S	December	1885	25	Scotland	1904		Scotch	Canadian	Presbyterian	Compositor	9-6-49	½																										
17		Germain, Lorena	121 N.	F	Head	M	November	1881	29	England	1906		English	Canadian	R. Catholic	none																										
18		Handley, Lily		F	Lodger	S	April	1886	25	England	1901		English	Canadian	Methodist	none																										
19		Stokes, Burt		M	Lodger	S	May	1886	25	England	1906		English	Canadian	Methodist	none																										
20		Trentham, William	114 N.	M	Head	M	April	1856	54	England	1907		English	Canadian	Methodist	Labourer	3-9-65	no	yes	no	City Corporation	40	60	500																		
21		, Amelia		F	Wife	M	January	1871	41	Ont			Scotch-Irish	Canadian	Methodist	none	10-0-12	yes	no	yes																						
22		Castlemain, Elizabeth		F	Aunt	S	March	1859	52	Ont			Irish	Canadian	Methodist	none																										
23		Grisdale, Joseph	225 N.	M	Head	M	October	1871	39	Ont			English	Canadian	Methodist	Wine Clerk	2-6-06	no	yes	no	Hotel	50	50	900																		
24		, Catherine		F	Wife	M	May	1869	42	Ont			Irish	Canadian	Methodist	none																										
25		Thomas, Ernest	231 N.	M	Head	M	May	1875	35	Ont			Irish	Canadian	Methodist	Carpenter	11-3-12	no	yes	no	Railroad	48	60	1200																		
26		, Sarah		F	Wife	M	February	1876	35	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	none																										
27		, Edmund		M	Son	S	June	1904	6	Ont			Irish-Scotch	Canadian	Methodist	none																										
28		, Edmund		M	Son	S	March	1906	5	Ont			Irish-Scotch	Canadian	Methodist	none																										
29		, Donald		M	Son	S	January	1910	1	Ont			Irish-Scotch	Canadian	Methodist	none																										
30		Rooke, Daisy		F	Domestic	S	January	1896	15	England	1909		English	Canadian	Anglican	Domestic	2-9-04	no	yes	no	Private Family	48	60	520																		
31		Reynard, John	102 Cummings	M	Head	M	May	1884	27	England	1905		English	Canadian	Anglican	Carpenter	1-6-03	no	yes	no	Building	36	60	1100																		
32		, Maud		F	Wife	M	December	1886	24	England	1906		English	Canadian	Anglican	none																										
33		, James		M	Son	S	November	1905	5	England	1906		English	Canadian	Anglican	none																										
34		Reynard, Herman	102	M	Head	M	January	1885	25	England	1911		English	Canadian	Anglican	Plumber	1-6-21	no	yes	no																						
35		, Gertrude		F	Wife	M	November	1886	24	England	1911		English	Canadian	Anglican	none																										
36		, Frederic		M	Son	S	August	1906	4	England	1911		English	Canadian	Anglican	none																										
37		, George		M	Son	S	September	1910	5/12	England	1911		English	Canadian	Anglican	none																										
38		Reading, Reginald	140	M	Head	M	October	1889	21	England	1908		English	Canadian	Anglican	Carpenter	1-6-03	no	yes	no			40	60	720																	
39		, Ada		F	Wife	M	July	1889	21	England	1910		English	Canadian	Anglican	none																										
40		Reading, Edgar	140	M	Head	M	September	1884	26	England	1903		English	Canadian	Anglican	Carpenter	1-6-03	no	yes	no			42	60	740																	
41		, Ada		F	Wife	M	March	1885	26	England	1905		English	Canadian	Anglican	none																										
42		, Irene		F	Daughter	S	October	1907	3	Ont			English	Canadian	Anglican	none																										
43		Fenton, Daniel	49 Memorial	M	Head	M	August	1885	25	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	Carpenter	1-6-03	no	yes	no			38	60	700																	
44		, Sadie		F	Wife	M	January	1886	25	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	none																										
45		, Gladys		F	Daughter	S	April	1909	2	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	none																										
46		, Dorothy		F	Daughter	S	August	1910	7/12	Ont			Scotch	Canadian	Methodist	none																										
47		Une, William	226	M	Head	M	September	1873	37	England	1907		English	Canadian	Presbyterian	Painter	8-9-51	no	yes	no	Railroad	54	96	660																		
48		, Edith		F	Wife	M	January	1876	35	England	1907		English	Canadian	Presbyterian	none																										
49		, Robert		M	Son	S	October	1895	15	Scotland	1907		Scotch-Eng.	Canadian	Presbyterian	Driver	10-9-26	no	yes	no	Tannery	30	52	780																		
50		, Catharine		F	Daughter	S	May	1897	14	Scotland	1909		Scotch-Eng.	Canadian	Presbyterian	none																										